

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก.

ภูมิหลัง

เนื่องจกงานวิจัยชิ้นนี้เป็นการศึกษาการเปลี่ยนแปลงทางภาษาจากแง่ที่ เกี่ยวข้องกับปัจจัยทางสังคม ดังนั้นจึงสมควรที่จะกล่าวถึงภูมิหลังของชุมชนที่ศึกษาเพื่อ แสดงให้เห็นภูมิหลังทางภูมิศาสตร์สังคมและภาษาศาสตร์ของชุมชนทั้งสองนี้ ในการอธิบาย จะแบ่งออกเป็น 2 ตอน คือ ลักษณะทางภูมิศาสตร์และสังคมของชุมชน และลักษณะทาง ภาษาศาสตร์ของภาษาสงขลา ซึ่งเป็นภาษาพูดของชุมชนทั้งสอง โดยจะอธิบายเปรียบเทียบ กับภาษาไทยกรุงเทพฯ

ลักษณะทางภูมิศาสตร์

จังหวัดสงขลาเป็นจังหวัดใหญ่ที่มีความสำคัญของภาคใต้ ตั้งอยู่ ณ เส้นรุ้ง $6^{\circ} 17' - 7^{\circ} 56'$ เหนือ เส้นแวงที่ $100^{\circ} 01' - 101^{\circ} 06'$ ตะวันออก สูงจากระดับน้ำทะเลโดยเฉลี่ย 4 เมตร เนื้อที่ 7,431.14 ตารางกิโลเมตร อยู่ห่างจาก กรุงเทพฯตามเส้นทางรถไฟ 947 กิโลเมตร และทางหลวงแผ่นดินประมาณ 1,200 กิโลเมตร และทางทะเลประมาณ 725 กิโลเมตร (ที่ทำการปกครองอำเภอเมือง สงขลา, 2536 : 3) มีอาณาเขตติดต่อดังนี้

ทิศเหนือ จดจังหวัดนครศรีธรรมราช จังหวัดพัทลุง

ทิศตะวันออก จดอ่าวไทย

ทิศใต้ จดจังหวัดยะลา จังหวัดปัตตานี รัฐเคดาห์ และ รัฐเปอร์ลิส

ทิศตะวันตก จดจังหวัดพัทลุง และจังหวัดสตูล

จังหวัดสงขลาแบ่งการปกครองออกเป็น 12 อำเภอ 4 กิ่งอำเภอคือ

1. อำเภอเมืองสงขลา
2. อำเภอหาดใหญ่

3. อำเภอสะเตาะ
4. อำเภอรัตนบุรี
5. อำเภอระโนด
6. อำเภอสทิงพระ
7. อำเภอจะนะ
8. อำเภอนาทวี
9. อำเภอเทพ
10. อำเภอสะบ้าย้อย
11. อำเภอควนเนียง
12. อำเภอสิงหนคร
13. กิ่งอำเภอกระแสดินธุ์ อยู่ในความปกครองของอำเภอระโนด
14. กิ่งอำเภอนาหม่อม อยู่ในความปกครองของอำเภอหาดใหญ่
15. กิ่งอำเภอบางกล่ำ อยู่ในความปกครองของอำเภอหาดใหญ่
16. กิ่งอำเภอคลองหอยโข่ง อยู่ในความปกครองของอำเภอหาดใหญ่

ในการศึกษาจะเลือกศึกษาชุมชน 2 ชุมชนคือ อำเภอเมืองสงขลา ในฐานะที่เป็นตัวแทนของชุมชนเมือง และชุมชนในอำเภอสะบ้าย้อยในฐานะที่เป็นตัวแทนของชุมชนชนบท การคัดเลือกชุมชนนี้ได้ใช้หลักเกณฑ์ที่ สมศักดิ์ ศรีสันติสุข (2536 : 12-14) ได้เสนอไว้ในการกำหนดว่าชุมชนนั้น ๆ เป็นชุมชนเมืองหรือชุมชนชนบทหลักเกณฑ์เหล่านี้มีหลายประการ แต่ที่นำมาใช้ในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นหลักเกณฑ์ด้านประชากรเท่านั้น ซึ่งชุมชนที่เลือกมาศึกษาก็มีลักษณะตามกฎเกณฑ์เหล่านี้ ดังตารางดังต่อไปนี้

ตาราง 1 แสดงความแตกต่างของประชากรในชุมชนเมืองและชุมชนชนบท
ที่ทำการศึกษา

ลักษณะด้านประชากร	ชุมชนเมือง (อ. เมืองสงขลา)	ชุมชนชนบท (อ. สะบ้าย้อย)
1. จำนวนประชากร (สำนักงานสถิติแห่งชาติ : 2536)	149,664	50,600
ความหนาแน่นของประชากร (ต่อพื้นที่ 1 ตารางกิโลเมตร) (สำนักงานสถิติแห่งชาติ : 2536)	2,376.75	58.20
อัตราการเกิด (ต่อพันคน) (สำนักงานสาธารณสุขจังหวัด สงขลา : 2536)	ในเขตเทศบาล 55.36 นอกเขตเทศบาล 15.41	20.65
อัตราการเพิ่มประชากร (ต่อพันคน) (สำนักงานสถิติแห่งชาติ : 2536)	ในเขตเทศบาล 4.71 นอกเขตเทศบาล 1.17	3.71

ตาราง 1 (ต่อ)

ลักษณะด้านประชากร	ชุมชนเมือง (อ.เมืองสงขลา)	ชุมชนชนบท (อ.สะบ้าย้อย)
การอพยพโยกย้าย (สำนักงานสถิติแห่งชาติ : 2536)	จำนวนคนย้ายเข้า 10,242 จำนวนคนย้ายออก 11,041	จำนวนคนย้ายเข้า 1,145 จำนวนคนย้ายออก 765
อาชีพ	นอกเหนือจากการ เกษตร -ค้าขาย -กิจการค้าปลีก -รับราชการ	อาชีพหลักคือ การ เกษตร และค้าขาย
จำนวนสถาบันการศึกษา (สำนักงานศึกษาธิการจังหวัด : 2537)	52	40
จำนวนสถานบริการด้าน สาธารณสุข (สำนักงาน สาธารณสุขจังหวัดสงขลา : 2536)	โรงพยาบาล 2 แห่ง สถานีอนามัย 9 แห่ง	โรงพยาบาล 1 แห่ง สถานีอนามัย 10 แห่ง

ก. อำเภอเมืองสงขลา

อำเภอเมืองสงขลา มีพื้นที่ประมาณ 189.269 ตารางกิโลเมตร แยกเป็น
นอกเขตเทศบาล 179.999 ตารางกิโลเมตร ในเขตเทศบาล 9.270 ตารางกิโลเมตร
มีอาณาเขตดังนี้

- ทิศเหนือ ติดต่อกับอำเภอสิงหนคร
- ทิศใต้ ติดต่อกับอำเภอจะนะ กิ่งอำเภอนาหม่อม อำเภอหาดใหญ่
- ทิศตะวันตก ติดต่อกับอำเภอหาดใหญ่ อำเภอสิงหนคร

ทะเลสาบสงขลา

- ทิศตะวันออก ติดต่อกับอ่าวไทย

อำเภอเมืองสงขลา แบ่งการปกครองออกเป็นในเขตเทศบาล คือ ตำบลบ่อยาง
และนอกเขตเทศบาลมี 5 ตำบล คือ ตำบลเขารูปช้าง ตำบลเกาะแก้ว ตำบลทุ่งหวัง
ตำบลเกาะยอ ในงานวิจัยชิ้นนี้ได้เลือกเอาพื้นที่ในเขตเทศบาลเป็นตัวแทนของชุมชนเมือง
สาเหตุเพราะมีลักษณะของการเป็นชุมชนเมืองมากที่สุดดังนี้

1. เป็นชุมชนที่อยู่ในเขตเทศบาลเมืองสงขลา
 2. เป็นศูนย์กลางเศรษฐกิจและธุรกิจเกือบทุกประเภท
 3. เป็นศูนย์กลางการศึกษา
 4. เป็นศูนย์กลางของการคมนาคมติดต่อภายในจังหวัด
- ข. อำเภอสะบ้าย้อย

อำเภอสะบ้าย้อยเป็นอำเภอหนึ่งใน 12 อำเภอ และ 4 กิ่งอำเภอ ของ
จังหวัดสงขลา ตั้งอยู่ทางทิศใต้ของจังหวัดสงขลา โดยมีระยะทางห่างจากเทศบาลเมือง
สงขลา ประมาณ 104 กิโลเมตร มีพื้นที่ประมาณ 825.81 ตารางกิโลเมตร มีอาณาเขต
ดังนี้

- ทิศเหนือ ติดต่อกับอำเภอเทพา จังหวัดสงขลา
- ทิศใต้ ติดต่อกับอำเภอชะนา จังหวัดยะลา
- ทิศตะวันออก ติดต่อกับอำเภอชะนา อำเภอเมืองยะลา จังหวัดยะลา

และติดต่อกับอำเภอโคกโพธิ์ จังหวัดปัตตานี

- ทิศตะวันตก ติดต่อกับอำเภอนาทวี จังหวัดสงขลา และติดต่อกับประเทศ

สหพันธรัฐมาเลเซีย

อำเภอสะบ้าย้อยแบ่งการปกครองออกเป็น 9 ตำบล คือ ตำบลสะบ้าย้อย ตำบลเป็ยน ตำบลทุ่งนอ ตำบลบ้านโหนด ตำบลคูหา ตำบลเขาแดง ตำบลบาโหย ตำบลธารคีรี ผู้วิจัยได้ออกจุดเก็บข้อมูลที่ตำบลเป็ยนในงานวิจัยชิ้นนี้ เพราะมีลักษณะเป็นชุมชนชนบทตามวัตถุประสงค์การวิจัย ซึ่งมีลักษณะดังต่อไปนี้

1. ตำบลเป็ยนมีสภาพสังคมและเศรษฐกิจที่ตรงข้ามกับเทศบาลเมืองสงขลา คนในตำบลส่วนใหญ่ประกอบอาชีพเกษตรกรรม
2. ไม่มีสถานที่ท่องเที่ยวเหมือนตำบลอื่น ๆ ของอำเภอสะบ้าย้อย
3. การคมนาคมเข้า-ออกในตำบลไม่สะดวก เส้นทางเข้าออกจากชุมชนของตำบลถึงอำเภอเป็นถนนลูกรัง มีรถรับจ้างวิ่งระหว่างอำเภอถึงหมู่บ้านแต่มีบริการไม่สม่ำเสมอ

ลักษณะทางภาษาศาสตร์ของภาษาไทยถิ่นสงขลา

ระบบเสียงภาษาไทยถิ่นสงขลาในงานวิจัยชิ้นนี้ ถือตามแบบของ วิจิตรนัฏ ภาณพงศ์ (2533) ดังนี้

1. หน่วยเสียงพยัญชนะ แบ่งออกเป็น 3 ลักษณะคือ
 - 1.1 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยว
 - 1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นประสม
 - 1.3 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย

1.1 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวมี 22 หน่วยเสียง

ตาราง 2 แสดงหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษาไทยถิ่นสงขลา

ประเภทของเสียง	ที่เกิดเสียง หน่วยเสียง	ริมฝีปาก (Bilabial)	ริมฝีปากล่าง-ฟันบน (Labio-dental)	ฟัน-ปุ่มเหงือก (Dental- Alveolar)	ปุ่มเหงือก-เพดานแข็ง (Alveolar- Palatal)	เพดานแข็ง (Palatal)	เพดานอ่อน (Velar)	เส้นเสียง (Glottal)
เสียงระเบิด (Plosive)	ไม่ก้อง ก้อง	p ph		t th			k kh	?
เสียงกักเสียงควบรวม (Affricative)	ไม่ก้อง					c		
เสียงเสียดแทรก (fricative)	ไม่ก้อง ก้อง		f	v, s	ʃ			h ɦ
เสียงนาสิก (Nasal)	ก้อง	m		n		ɲ	ŋ	
เสียงข้างลิ้น (Lateral)	ก้อง			l				
เสียงกึ่งสระ (Semi-Vowel)	ก้อง		ɸ			j		

ตารางที่ 3 แสดงตัวอย่างคำภาษาไทยถิ่นสงขลาที่ใช้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเสียงประสม

หน่วยเสียงพยัญชนะ	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/pl/	/plin ³ /	แจ๋อ, ปลิ้น, หลอกหลวง
/ph/	/phle: ² /	หม้อดินเผาขนาดใหญ่
/kl/	/klua:j ³ /	กล้วย
/kw/	/kwa:t ³ /	กวาด
/khl/	/khla:t ² /	ชลาด
/khw/	/khwa: ⁷ /	คว่ำ
/ml/	/mlə:n ^๕ /	ลั่น

1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย มี 9 หน่วยเสียงคือ /__p/, /__t/, /__k/, /__ʔ/, /__m/, /__n/, /__ŋ/, /__w/, /__j/

ตาราง 4 แสดงตัวอย่างหน่วยเสียงที่เป็นพยัญชนะท้ายในภาษาไทยถิ่นสงขลา

หน่วยเสียงพยัญชนะ	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/__p/	/tap ⁴ /	ต๊ย
/__t/	/wat ⁷ /	วัด
/__k/	/pi:k ³ /	ปึก
/__ʔ/	/mleʔ ⁶ /	ดอกมะลิ
/__m/	/tham ⁵ /	ท่า
/__n/	/thon ⁵ /	ทน
/__ŋ/	/khi:ŋ ¹ /	ชิง
/__w/	/wa:w ⁶ /	ว่าว
/__j/	/lɔ:ɟ ¹ /	อร้อย

2. หน่วยเสียงสระ แบ่งออกเป็น 2 ลักษณะคือ

2.1 หน่วยเสียงสระเดี่ยว

2.2 หน่วยเสียงสระประสม

2.1 หน่วยเสียงสระเดี่ยว มี 18 หน่วยเสียง

ตาราง 5 แสดงหน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาไทยถิ่นสงขลา

ระดับลิ้น	หน้า	กลาง	หลัง
สูง	/i/, /i:/	/ɨ/, /ɨ:/	/u/, /u:/
กลาง	/e/, /e:/	/ə/, /ə:/	/o/, /o:/
ต่ำ	/ɛ/, /ɛ:/	/a/, /a:/	/ɔ/, /ɔ:/

ตาราง 6 แสดงตัวอย่างคำที่ปรากฏหน่วยเสียงสระเดี่ยว

หน่วยเสียงสระเดี่ยว	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/i/	/kit ⁴ /	สะกิด
/i:/	/ci: ⁴ /	จี, ปิ้ง
/e/	/teʔ ³ /	ตี, ต่าหนี
/e:/	/the: ⁴ /	ลามก, สัปดน, ถี่
/ɛ/	/phɛʔ ³ /	แพะ
/ɛ:/	/ke: ⁴ /	แก่
/ɨ/	/khɨn ⁵ /	(น้ำ) ขัง
/ɨ:/	/di: ³ /	คู ค้อ
/ə/	/khəʔ ⁶ /	ทะลึ่ง
/ə:/	/tə:j ⁴ /	หญ้าเจ้าชู้
/a/	/thaʔ ⁶ /	กระทะ, พบ
/a:/	/pha: ⁵ /	น้ำ, พา

ตารางที่ 6 (ต่อ)

หน่วยเสียงสระเดี่ยว	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/u/	/ʔuk ⁴ /	ปล้น
/ue:/	/khut ¹ /	ชุด
/o/	/loŋ ⁵ /	ลง
/o:/	/mo: ¹ /	หมู่, พาก
/ɔ/	/phlɔk ³ /	กะลามะพร้าว
/ɔ:/	/khɔ: ¹ /	สอช, ต้นช่อช

2.2 หน่วยเสียงสระประสม มี 3 หน่วยเสียง ได้แก่ /ia/, /ia/, /ua/

ตารางที่ 7 แสดงตัวอย่างคำที่ปรากฏหน่วยเสียงสระประสม

หน่วยเสียงสระประสม	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/ia/	/jiak ⁰ /	เวียก
/ia/	/sia ¹ /	เสื่อ
/ua/	/klua ⁴ /	กั่ว

ตัวอย่างเสียงพยัญชนะต้นเสียงเดี่ยวในภาษาไทยถิ่นสงขลา

ตาราง 8 แสดงตัวอย่างคำภาษาไทยถิ่นสงขลาที่ใช้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเสียงเดี่ยว

หน่วยเสียงพยัญชนะ	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/p/	/pi: ⁴ /	ปี
/ph/	/pha: ² /	ผ้า
/b/	/baw ⁴ /	เบา
/t/	/ta: ³ /	ตาย
/th/	/the: ⁸ /	ที่
/d/	/daj ⁴ /	บันได, เคสตัว
/c/	/cu:p ³ /	จวบ
/k/	/ko:n ⁴ /	โกน
/kh/	/kha:p ² /	ข้าว
/ŋ/	/ŋe:m ⁴ /	อ้อม
/m/	/tham ⁵ /	ท่า
/n/	/nim ⁵ /	สนิม
/ɲ/	/ɲaŋ ⁵ /	มี
/f/	/fa: ¹ /	ฝา
/s/	/so: ² /	สี่
/ɔ/	/ɔuat ³ /	ตรวจ, จวด(ปลา)
/ʃ/	/ʃuan ⁵ /	ชวน
/h/	/hə:ŋ ⁷ /	ชะเง้อ

ตารางที่ 8 (ต่อ)

หน่วยเสียงพยัญชนะ	เสียงภาษาไทยถิ่นสงขลา	ความหมาย
/h/	/ha:ŋ ⁷ /	้าง
/w/	/wa:w ⁶ /	่าว
/j/	/ja ³ /	ยา
/l/	/lin ⁷ /	ลิน

3. หน่วยเสียงวรรณยุกต์ เสียงวรรณยุกต์ในภาษาไทยถิ่นสงขลา มี 7 หน่วยเสียง ได้แก่

3.1 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /1/ แทนเสียงวรรณยุกต์สูง-สั้น
ตัวอย่างเช่น

/khaa ¹ /	ข้า
/fa:j ¹ /	จาฮ
/tha:m ¹ /	ถาม
/phit ¹ /	พิด

3.2 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /2/ แทนเสียงวรรณยุกต์สูง-ตก
ตัวอย่างเช่น

/kha: ² /	ข้า
/tha: ² /	ถ่า
/kha:t ² /	ชาด
/ma:k ² /	หมาก

3.3 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /3/ แทนเสียงวรรณยุกต์กลาง-ระดับ

ตัวอย่างเช่น

/ca:ŋ³/ จ้าง/pak:³/ ปาก/bi:³/ 畢/tɔŋ³/ ต้ม

3.4 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /4/ แทนเสียงวรรณยุกต์ต่ำ-ขึ้น

ตัวอย่างเช่น

/ka:⁴/ กา/caŋ⁴/ จำ/pat⁴/ ปิด/di:⁴/ ถี

3.5 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /5/ แทนเสียงวรรณยุกต์กลาง-ตก

ตัวอย่างเช่น

/fa:⁵/ ชา/khon⁵/ คน/rian⁵/ เร็ว/ha:ŋ⁵/ งาม

3.6 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /6/ แทนเสียงวรรณยุกต์ต่ำ-ระดับ

ตัวอย่างเช่น

/phɔ:⁶/ พ่อ/mɛ:⁶/ แม่/lo:k⁶/ ลูก/thiaw⁶/ เทียว

3.7 หน่วยเสียงวรรณยุกต์ /7/ แทนเสียงวรรณยุกต์ต่ำ-ตก

ตัวอย่างเช่น

/khaː˧/	คำ
/kʰat˧/	คัด
/faːŋ˧/	ช้าง
/sak˧/	ซัก

ภาคผนวก ข.

แบบสอบถาม

ข้อมูลเกี่ยวกับ

- ชื่อ..... สกุล.....
อายุ.....ปี
เชื้อชาติ..... สัญชาติ.....
สถานที่เกิด ตำบล..... อำเภอ.....
จังหวัด.....

บิดา สัญชาติ..... เชื้อชาติ.....
มารดา สัญชาติ..... เชื้อชาติ.....

สถานที่เกิดของบิดามารดา
บิดาเกิดที่ตำบล..... อำเภอ.....
จังหวัด.....
มารดาเกิดที่ตำบล..... อำเภอ.....
จังหวัด.....

ที่อยู่ปัจจุบันของผู้บอกภาษา
บ้านเลขที่..... ถนน.....
ตำบล.....
อำเภอ..... จังหวัด.....

แบบเก็บข้อมูลภาษา

ชื่อผู้บอกภาษา _____

อายุ _____

ที่อยู่ _____

ชุดที่ 1 แบบเก็บข้อมูลภาษาทดสอบการแปรของหน่วยเสียง /i:/

คำ	วิธีการ	เครื่องมือ	คำตอบ		
			/i:/	/e:/	หมายเหตุ
1. ๕	ใช้ภาพประกอบคำถาม	-ภาพ : ภาพเด็กที่จักรยาน -คำถาม : เด็กชายในภาพกำลังทำอะไร			
2. ๕	ใช้คำถาม	-คำถาม : "2,4,6,8, เป็นเลขคู่ 1,3,5,7 เป็นเลข__"			
3. ๕	ใช้คำถาม	-คำถาม : "คลาสผ้าที่มันหรือพับ อยู่ เร็วกว่า__"			
4. ๕	ใช้ภาพประกอบคำถาม	-ภาพ : ภาพโจรใช้มีดจี้ผู้หญิง -คำถาม : "โจรในภาพกำลังทำอะไร__"			

คำ	วิธีการ	เครื่องมือ	คำตอบ		
			/i:/	/e:/	หมายเหตุ
5. ฉีก	แสดง ท่าทาง ประกอบ คำถาม	-แสดงท่าทาง : ฉีกกระดาษ -คำถาม : "ลักษณะที่ผมทำอยู่ เรียกว่า ___"			
6. ชี้	ใช้วัตถุ จริง ประกอบ คำถาม	-วัตถุจริง : นิ้วชี้ -คำถาม : "นิ้วอะไร"			
7. ชี้ก	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ไม้ไผ่ลำหนึ่ง ถ้าใช้มีด ผ่าแบ่งครึ่งจะเรียก ไม้ไผ่แต่ละครึ่งว่า ___"			
8. มีด	ใช้ภาพ ประกอบ คำถาม	-ภาพ : มีด -คำถาม : "มีภาพอะไร"			
9. ชี	ใช้คำถาม	-คำถาม : "เดือนอ้ายแล้วเดือน อะไร" : "เดือนที่สองนับทาง จันทรคติ เรียกว่า เดือน ___."			

คำ	วิธีการ	เครื่องมือ	คำตอบ		
			/i:/	/e:/	หมายเหตุ
10. วิ	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ถ้าเราให้เด็กนอนเปล แล้วเราต้องทำอะไร ให้เปลโยกไปมา" : : "กริยาที่ทำให้เปลโยกไป มา มีความหมายตรงกับ นิตโบกคือ__"			
11. ส	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ให้นับเลข 1 ถึง 10"			
12. ทน	ใช้คำถาม	-คำถาม : "สมมติว่าเราไปซื้อเงิน ผู้อื่น แล้วติดค้างไว้ก่อน เรียกว่าเป็น__"			

ชุดที่ 2 แบบเก็บข้อมูลภาษาทดสอบการแปรของหน่วยเสียง /i:/

คำ	วิธีการ	เครื่องหมาย	คำตอบ		
			/i:/	/e:/	หมายเหตุ
1. คลื่น	ใช้คำถาม	-คำถาม : น้ำในทะเลที่มีอาการ เคลื่อนไหววนเป็นระลอก เรียกว่า _____			
2. ขึ้น	ใช้คำถาม	-คำถาม : "อากาศที่มีไอน้ำซึมซาบ อยู่เรียกว่า อากาศ _____ "ผ้าที่แห้งหมาด ๆ หรือ แห้งไม่สนิท เรียกว่า ผ้า _____"			
3. ช้อ	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ชาย ตรงข้ามกับ _____"			
4. คับ	ใช้คำถาม	-คำถาม : "หลับ ตรงข้ามกับ _____"			
5. คั้น	ใช้คำถาม	-คำถาม : "น้ำลึก ตรงข้ามกับ น้ำ _____"			
6. ผัน	ใช้คำถาม	-คำถาม : "เม็ดคุ่มหรือแถบที่ผุดขึ้น ตามผิวหนัง เรียกว่า _____ "			
7. ฟัน	ใช้คำถาม	-คำถาม : "สลับ ตรงข้ามกับ _____"			
8. มีด	ใช้คำถาม	-คำถาม : "สว่าง ตรงข้ามกับ _____"			
9. ล้ม	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ถ้าทำอะไรไม่ต่อข้อได้ เรียกว่า เป็นคน _____"			

คำ	วิธีการ	เครื่องมือ	คำตอบ		
			/เ้ะ/	/อะ/	หมายเหตุ
10. ลื่น	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ถ้าเดินบนพื้นปูนที่ลาด ด้วยน้ำจะเป็น อย่างไร"			
11. สืบ	ใช้คำถาม	-คำถาม : "สมมติว่าเงินในกระเป๋า ของคุณหายไ้ คุณจะทำ อย่างไรถึงจะรู้ว่า ใคร เป็นคนขโมยเงินของคุณ ไป"			
12. หมั่น	ใช้คำถาม	-คำถาม : "หน่วย สืบ ร้อย พัน แล้ว ____"			

ชุดที่ 3 แบบเก็บข้อมูลภาษาทดสอบการแปรของหน่วยเสียง /น:/

คำ	วิธีการ	เครื่องมือ	คำตอบ		
			/น:/	/อ:/	หมายเหตุ
1. คู่	ใช้คำถาม	-คำถาม : "1,3,5,7,9 เป็นเลขคู่ 2,4,6,8,10 เป็นเลข ____"			
2. จู๋	ใช้ภาพ ประกอบ คำถาม	-ภาพ : เด็กจู๋มือคนตาบอดข้ามถนน -คำถาม : "เด็กในภาพกำลังทำ อะไร"			
3. ชู๋	ใช้คำถาม	-คำถาม : "หญิงที่มีสามีแล้วแอบไป ร่วมประเวณีกับคนอื่น เรียกว่า มี ____"			
4. ตู๋	ใช้ภาพ ประกอบ คำถาม	-ภาพ : ภาพตู๋ -คำถาม : "นี่ภาพอะไร"			
5. ปลุก	ใช้ภาพ ประกอบ คำถาม	-ภาพ : ภาพเด็กปลุกต้นไม้ -คำถาม : เด็กในภาพกำลังทำอะไร			
6. กูก	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ผิด ตรงข้ามกับ ____"			
7. ชูป	ใช้วัตถุ จริง ประกอบ คำถาม	-วัตถุ : ชูป -คำถาม : "คุณเรียกสิ่งนี้ว่าอะไร"			

คำ	วิธีการ	เครื่องมือ	คำตอบ		
			/i:/	/e:/	หมายเหตุ
8. ปู่	ใช้คำถาม	-คำถาม : "แม่ของพ่อ เรียกว่า ช่า พ่อของพ่อ เรียกว่า__"			
9. ผู้	ใช้คำถาม	-คำถาม : "เด็กชายตรงข้ามกับ เด็กหญิง" "วัวตัวเมีย ตรงข้ามกับ วัวตัว__"			
10. รู้	ใช้คำถาม	-คำถาม : "เราไม่ใช้คำว่าทราบ แต่ใช้คำว่า__"			
11. ลูก	ใช้คำถาม	-คำถาม : "ครอบครัวประกอบด้วย พ่อ แม่ และ__"			
12. หมู	ใช้คำถาม	-คำถาม : "เราเรียกตำรวจที่มียศ สิบเอก สิบโท หรือ สิบตรี ว่า__"			

รายชื่อประชากรกลุ่มตัวอย่าง

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอเมือง

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
1. เด็กหญิงนิภาพร เป่าพันธ์ุ์	10	106 ถนนวุฒิกุมิ 1
2. เด็กหญิงอินทิรา วิริยะนันทะวงค์	10	38 ซอย 12 ถนนทะเลหลวง
3. เด็กหญิงวาริศา ทองมี	12	38 ถนนวุฒิกุมิ 2
4. เด็กหญิงกฤษณัท มีศักดิ์	14	63/149 ซอย 14 ถนนทะเลหลวง
5. เด็กหญิงจันทิมา วิริยะนันทะวงค์	14	38 ซอย 12 ถนนทะเลหลวง
6. เด็กหญิงปาหนัน สังข์ศิลป์เลิศ	14	10 ซอย 9 ถนนทะเลหลวง
7. เด็กหญิงวิไลลักษณ์ เรืองดิษฐ์	14	85 ถนนนาสาร
8. เด็กหญิงสุภาวดี คงแก้ว	14	67 ถนนไทรบุรี
9. นางสาวลักขณา นัคราเรือง	15	133/5 ถนนกาญจนวนิช
10. นางสาววิเศษภรณ์ สุขะปทุมกันท์	16	13/45 ถนนไทรบุรี
11. นางสาวรมณีย์ สุวรรณนิล	17	5 ถนนปละท่า
12. นางสาวรัชชวรรณ ราชโยธา	17	13/45 ถนนไทรบุรี
13. นางสาวเอกจิตรา ยอดระบำ	17	13/45 ถนนไทรบุรี
14. นายพงษ์ไทย จินตะประทีปโกวิทย์	17	261 ถนนนครนอก
15. นายวรรณจเ่ สังขปญโญ	17	20 ถนนสดุด
16. นางสาวจุฑามาศ วัฒนไพศาล	18	24/1 ถนนเพชรคีรี
17. นางสาวฉันทนา ศศิมนตรี์	18	58 ซอย 4 ถนนทะเลหลวง
18. นางสาวภัทรา นพแก้ว	18	84/1 ซอย 2 ถนนสระเกษ
19. นางสาวรำควน ทองมี	18	38 ถนนวุฒิกุมิ 2
20. นางสาวสมหมาย มะสุวรรณ	18	22 ตลาดทรัพย์สินสงขลา
21. นางสาวสุชาดา คงแก้ว	18	67 ถนนไทรบุรี

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอเมือง (ต่อ)

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
22. นายชรรค์ชัย เค็มอิ้ง	18	432/169 ถนนไทรบุรี
23. นายชาญวิทย์ หนุสันโศษ	18	17 ซอย 3 ถนนสะเดา
24. นายธีระเทพ วาทะโรภาส	18	66 ซอย 47 ถนนไทรบุรี
25. นายภูริพัฒน์ พงษ์อักษร	18	34 ถนนศรีสุดา
26. นายমনพ บัวคำ	18	7 ซอย 2 ถนนทะเลหลวง
27. นางสาวัญญา มามวลทรัพย์	19	8 ถนนสุตล
28. นางสาววันดี จันทกาญจน์	19	44/2 ถนนไทรบุรี
29. นายวัฒน์ สุวรรณนิล	20	5 ถนนปละท่า
30. นางสาวน้ำฝน สิทธิชัย	20	49 ถนนวุฒิมิ 1
31. นางณัฐพร จันทรัตน์	35	2/58 ถนนสระเกษ
32. นางสาวอรพินทร์ รักข์ทอง	35	90/5 ถนนวุฒิมิ 1
33. นางสาวอุไรพร จุติชนต์	35	38 ซอย 12 ถนนทะเลหลวง
34. นางสุภาพ รักษาชล	35	8/4 ซอย 2 ถนนชัยมงคล
35. นางเขาดักขณ์ ลีวิสุทธิ์	35	75/1 ถนนชัยมงคล
36. นายจเร ดิษสระ	35	123/4 ถนนชัยมงคล
37. นางนิตยา วิบูลกิจ	36	42-44 ถนนวุฒิมิ 2
38. นางวิไล สุนทรศักดิ์	36	10 ถนนวุฒิมิ 2
39. นางสุวรรณี เพชรสิ่ง	36	118/1 ถนนรามวิถี
40. นายคนอง มานะ	37	61/1 ถนนรามัญ
41. นายช่วง รุณปักข์	37	9/1 ถนนปละท่า
42. นายมนบ จันทรัตน์	37	2/58 ถนนสระเกษ
43. นางละออง ชูแสง	38	3 ถนนวุฒิมิ 2
44. นางสาวศิริพร ศิริวงษ์	38	268 ถนนนครใน

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอเมือง (ต่อ)

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
45. นางสาวสมบัติ สิงทกัญญา	39	4/6 ถนนชัยมงคล
46. นายมารุต สินธรงค์	39	1/14 ถนนปละท่า
47. นางสาวศรี คำนสืบสกุล	40	79 ถนนพัทลุง
48. นางอรุณศรีศรี ทรัพย์ปรุง	40	280/2 ถนนนครใน
49. นางอรทัย ไชยลาภ	41	10/13 บ้านพักเกษตร ถนน ราชดำเนิน
50. นางเล็ก บุญฤกษ์	42	106 ถนนวุฒิกุมิ 1
51. นายสมนึก วิริยะนันทวงศ์	42	38 ซอย 2 ถนนทะเลหลวง
52. นายจิรพงษ์ จันทร์ศิริ	43	121 ถนนเทศบาล 1
53. นางจรินทร์ สุวรรณโชติ	44	91/69 ถนนวุฒิกุมิ 2
54. นางมาลี เอกทิศ	44	18/6 ถนนวุฒิกุมิ 2
55. นางสาวประไพชน์ สติศัมบูรณ์	45	8 ถนนสดุล
56. นางอุบล คงมณี	45	10 ถนนสดุล
57. นายนอบ จันทร์เล็ก	45	1/16 ถนนปละท่า
58. นายพอบ บุญสร้าง	45	บ้านพักโรงเรียนวรนาถเฉลิม
59. นายวิโรจน์ ชุณสมาน	45	บ้านพักโรงเรียนวรนาถเฉลิม
60. นางเรณู สุวรรณนิล	45	5 ถนนปละท่า
61. คานต์วารจถาวร วรณวิไล	60	126 ถนนนางงาม
62. นางตื่น จิตต์พรหม	60	69 ถนนราชดำเนินนอก
63. นางเชื้อง ยอดสง	60	21 ซอย 8 ถนนสระเกษ
64. นายคิม พลายบัว	60	32 ซอย 7 ถนนชัยมงคล
65. นายเปลี่ยน ระวีวรรณ	61	41 ถนนวุฒิกุมิ 1
66. นางสงบ จันทร์สระ	61	24 ซอย 1 ถนนชัยมงคล
67. นางสาวอึ้ง กลิ่นเมือง	62	22/2 ถนนชัยมงคล

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอเมือง (ต่อ)

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
68. นางอัมจิต อูโรพันธ์	62	6 ถนนวุฒิกูมิ 1
69. นางอ๋า พัทธคัน	62	75/1 ถนนชัยมงคล
70. นางเป้า เกษมศักดิ์	62	49 ถนนวุฒิกูมิ 2
71. นายท่าน อูโรพันธ์	62	6 ถนนวุฒิกูมิ 1
72. นายพาณิชย์ สุตอ่อน	62	โรงพักเก็บพัสดุ ราชมงคล
73. นายมานะ เมธีลักษณ์	63	147 ถนนเพชรมงคล
74. นางพิณ มากสาธา	63	8 ถนนสีตุล
75. นางเขี้ยว ภูมิธรรมรัตน์	63	25/5 ซอย 1 ถนนชัยมงคล
76. นายบุญธรรม จิตโสภา	63	38 ซอย 5 ถนนชัยมงคล
77. นางฮัน จิระพันธ์	64	48 ซอย 2 ถนนสระเกษ
78. นางคัลลิต สุวรรณประภัส	65	25 ซอย 2 ถนนทะเลหลวง
79. นางเที่ยง รัตนชัย	65	17/1 ถนนริมทางรถไฟ
80. นายสุทิน ไชยบุตร	65	49 ถนนเพชรมงคล
81. นายพ่วง รอดสง	66	22 ซอย 2 ถนนสระเกษ
82. นางเจียน รักษ์สุย	67	10 ถนนเพชรมงคล
83. นางเล็ก เหมือนพิทักษ์	67	4 ซอย 2 ถนนชัยมงคล
84. นางแถม อูโรกุล	68	96/1 ถนนวุฒิกูมิ 2
85. นายวิรัตน์ วีระสะอาด	69	91 ถนนนางงาม
86. นางกิมหัน สุวรรณะ	70	75/2 ถนนชัยมงคล
87. นายศกด ตั้งสุชล	70	30 ถนนชัยมงคล
88. นางเที่ยง ตั้งสุชล	70	30 ถนนชัยมงคล
89. นายเท่ง ชูแก้ว	70	42 ซอย 7 ถนนชัยมงคล
90. นายแดง แจ่มใน	70	9 ซอย 2 ถนนทะเลหลวง

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอสะบ้าย้อย

รายชื่อ	อายุ	กลุ่ม	ตำบล
1. เด็กชายปัทมพงศ์ หนูเนียม	10	10 หมู่ 3	ตำบลเป็ยน
2. เด็กชายอภิวัฒน์ บุญแก้วเพชร	11	35 หมู่ 1	ตำบลเป็ยน
3. เด็กชายนิกธ แก้ววิชิต	11	9 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
4. เด็กชายธีระพงศ์ สุทธิศรีทอง	11	9/3 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
5. เด็กหญิงพวงมาล บุญเทียม	12	11 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
6. เด็กหญิงปราณี มณีประวัติ	12	28/5 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
7. เด็กชายอานนท์ กลั้วแก้ว	12	39/1 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
8. เด็กชายสุรวิทย์ บุญชะจันทร์	12	5/8 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
9. เด็กหญิงมณฑิรา ชำสบัญแก้ว	13	12 หมู่ 3	ตำบลเป็ยน
10. เด็กหญิงกรรณิภา มุ่งรุ่งระ	14	7/1 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
11. นายจตุพล พรหมคำเนิน	15	28 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
12. นางสาวเนตรนภา กัมเชื้อ	15	26 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
13. นางสาวสมพิศ แก้ววิชิต	15	9 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
14. นางสาวน้ำทิพย์ คำเพ็ญไพ	16	32/2 หมู่ 3	ตำบลเป็ยน
15. นายศฤงชัย เพ็งลาย	17	17 หมู่ 1	ตำบลเป็ยน
16. นายวิลาศ มุ่งรุ่งระ	18	7/1 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
17. นางสาวพรทิพย์ จันทร์ลาภ	18	27 หมู่ 1	ตำบลเป็ยน
18. นางสาวศรียารณ มุ่งรุ่งระ	19	10/5 หมู่ 3	ตำบลเป็ยน
19. นางสาวนิตดา ชำยสุข	19	19 หมู่ 3	ตำบลเป็ยน
20. นางสาวกิ่งแก้ว สอดจันทร์	19	32 หมู่ 1	ตำบลเป็ยน
21. นายสุนทร มุ่งรุ่งระ	19	23 หมู่ 5	ตำบลเป็ยน
22. นายวรวิทย์ เพ็ชรภักดี	19	17/2 หมู่ 2	ตำบลเป็ยน
23. นายณิภูมิ สอดทองคำ	19	5 หมู่ 2	ตำบลเป็ยน

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอสะท้าน้อย (ต่อ)

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
24. นายชัยฤดา ยอดทองคำ	20	5 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
25. นางสาวจิเบ โขชัยหม่อม	20	28/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
26. นางสาวเสกัศร มุ่งรุจะ	20	23 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
27. นางสาวอรธมา จันทรลาค	20	11/4 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
28. นางสาวอรธนา เสาพรหม	20	32/7 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
29. นางวรรณสุข หมอขวัญ	20	5/1 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
30. นางสุวดี กระจิตสม	20	36 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
31. นายสมคิด จันทรลาค	35	11/4 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
32. นางเพ็ญพร กระจิตสม	35	18 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
33. นางเนาวรัตน์ ห้วยสุข	35	65 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
34. นางเฉลียว บุญเทียม	35	21 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
35. นางเฉลิม กุณเหล็ก	35	18/7 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
36. นางส่อง หนูนิ่ม	35	35 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
37. นายผจญ มีโชค	36	23/2 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
38. นางเอิน แก้ววิชิต	36	9 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
39. นางหิน ช่างขวัญ	36	4 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
40. นางนวล กัมเชื้อ	36	26 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
41. นายวิเชียร บุญมาก	37	18 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
42. นางสาวกนิษฐา กุณเพชร	37	37/1 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
43. นางสนธิ์ แก้ววิชิต	37	16 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
44. นางสาวน สี่หิภรณ์	37	28/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
45. นางระเบียบ สุขแก้ว	37	8 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
46. นางสุวิใจ กัมเชื้อ	38	18 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอสะบ้าย้อย (ต่อ)

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
47. นางสาวพิน พรหมคำเนน	38	28 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
48. นางลาภ มณีรัตน์	38	16/4 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
49. นายจักรกฤษ เพ็ชรภักดี	39	11/5 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
50. นางฉลวย สุขแก้ว	39	4/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
51. นายอนันต์ สุขแก้ว	41	4/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
52. นายนิจ แก้วเป็นทอง	42	2/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
53. นางนิภาพร มณีประวัตติ	42	2/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
54. นางกนิ ธงสุทธ	43	39 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
55. นางพินทอง ยอดทองคำ	44	5 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
56. นายสมนึก แก้วทอง	45	75 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
57. นางสมจิต เพ็งลาซ	45	33 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
58. นางมาลีส บุญเท็สม	45	19/7 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
59. นางทองปราง ช้วยเกิด	45	31 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
60. นางจวน เอ็ฮตพวง	45	18 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
61. นางเคล็อน เพ็ชรบุญ	60	22 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
62. นางสี พรหมรัตน์	60	39 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
63. นางนุ้ย วิชัยดิษฐ์	60	18/1 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
64. นางน้า บุญเกียรติ	60	41 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
65. นางฉิม ช้ายบุญแก้ว	60	12 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
66. นายปาน จันทะนะ	61	9/2 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
67. นายจร แก้ววิจิต	61	9/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
68. นายคล้าย ช้ายบุญแก้ว	61	11 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
69. นางนวล ทองตราชู	61	7/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน

ประชากรกลุ่มตัวอย่างที่มีถิ่นที่อยู่อาศัยในอำเภอสะบ้าย้อย (ต่อ)

รายชื่อ	อายุ	ที่อยู่
70. นางสาวี เพ็ชรสมบูรณ์	62	15 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
71. นางเน็ยน ชั่วสสุช	62	3 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
72. นางทองไทม มณีรัตน์	62	2/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
73. นางสมใจ บุญแก้ว	63	30 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
74. นางฟ้าช ชั่วชวัญแก้ว	63	32/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
75. นายนอง เพ็ชรภักดี	64	27/6 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
76. นางบุญ เพ็ชรบุญ	64	28/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
77. นางนวม คงชั่ว	64	9 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
78. นายแจ้ง เอ็ยคพวง	65	70/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
79. นางเล็อง แก้วเป็นทอง	65	2 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
80. นางหั่วย จันทนะ	65	9/2 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
81. นางเปรม ทองบริสุทธี	67	26 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
82. นางนำ พรหมรัตน์	68	13/5 หมู่ 3 ตำบลเป็ยน
83. นางจึบ ถอดสมเพชฐ์	68	19 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
84. นายพองค์ มุสิกชนะ	69	3 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
85. นางจึบ กั้มเช็อ	69	28 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
86. นายปุ่น ชั่วชวัญแก้ว	69	32/1 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
87. นางไกลแก้ว เพ็งลาช	70	31 หมู่ 1 ตำบลเป็ยน
88. นางจวน แก้ววิฑิต	70	9 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน
89. นางคล้าช ชั่วสสุช	70	18/6 หมู่ 2 ตำบลเป็ยน
90. นางอบ จันทร์สง	70	29/3 หมู่ 5 ตำบลเป็ยน